

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

18 березня 2018 р. – 4-та неділя Великого Посту,
прп. Йоана Ліствичника – Глас 8

March 18, 2018 – 4th Sunday of Great Fast, St. John of the Ladder – Tone 8

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 19 березня

Monday, March 19

8:00AM Особливе намірення

Special Intention

Вівторок, 20 березня

Tuesday, March 20

8:00AM Особливе намірення

Special Intention

Середа, 21 березня

Wednesday, March 21

8:00AM Особливе намірення

Special Intention

6:00PM **Сорокоусти** – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей

Sorokousty – Panachyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family

Четвер, 22 березня

Thursday, March 22

8:00AM За здоров'я Тереси (ж. Син)

Health of Theresa (Son)

П'ятниця, 23 березня

Friday, March 23

Піст без м'яса

Fasting: No meat

6:00PM **Хресна Дорога** (англ.)

Stations of the Cross (English)

Субота, 24 березня – Субота заупокійна

Saturday, March 24 – All-Souls Saturday

8:30AM † Анатолій Пащенко – 40 день (ж. Світлана)

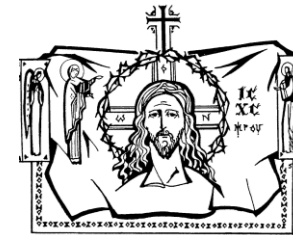
† Anatoly Paschenko – 40th Day (Svitlana)

Неділя, 25 березня – 5-та Вел. Посту, Марії Єгипетської

Sun., Mar. 25 – 5th Sunday of Great Fast

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors



МОЛИТВА СВ. ЄФРЕМА

(у часі Великого Посту мовимо цю покайну молитву з поклонами)

✦ **Господи і Владико життя мого! Духа ліниєства, недбайливості, властолюб'я і пустомовства віджени від мене.** (Доземний поклін)

✦ **Духа чистоти, покори, терпеливості і любові даруй мені, слугі твогому.** (Доземний поклін)

✦ **Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний навіки вічні. Амінь.** (Доземний поклін)

Слово Боже на сьогодні: Апостол – Євр. 6,13-20 Євангеліє – Мр. 9, 17-31

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за Боже благословення для Гаврилка з нагоди дня народження.

ВЕЛИКИЙ ПІСТ – В кожну п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо до посту без м'яса також у середу. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді.

СОРОКОУСТИ – поминальна відправа, в якій читається вголос в Церкві імена покійних – є відправлені кожного тижня під час Великого Посту – в цьому тижні в **СЕРЕДУ, 21 БЕРЕЗНЯ О ГОД. 6-Й ВЕЧ.** Приєднайтеся до молитви за їх вічний упокій!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для дорослих – в середу, 21 березня о 6:30 год. веч. Тема – страсті Христові. Усі запрошені.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ РОДИННИЙ ВЕЧІР – запрошуємо всіх наших парафіян, друзів, родин на гарний вечір в суботу, 24 березня від 4:00 до 8:00 год. веч. (в Церковній залі). Добра їжа, приємне спілкування, зайняття для всіх! Увесь дохід з імпрези призначений на нашу Церкву.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Наші вебсайти:

WWW.HOLYTRINITYNY.ORG

WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNU

«Якщо у присутності поважних людей ми змінюємо свою поведінку, а забуваємо, що завжди перебуваємо у присутності Божій, то кому ми тоді стараємось сподобатись?»

(Владика Венедикт. Роздуми до літургійних читань Апостола.)

«У піст головне не їсти один одного»

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 6:13-20 Gospel – Mark 9:17-31

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Birthday Blessings upon Havrylko (req. by Parents).

GREAT FAST (LENT): We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays of Lent as well. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, evil deeds, excessive use of internet, mobile-phones, i-pods, etc.

SOROKOUSTY MEMORIAL SERVICE will be on **WEDNESDAY, MARCH 21 AT 6PM.** As in the past, we honor the memory of our beloved deceased at this service. Please join us in prayer.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – Wednesday, March 21 at 6:30PM. We will discuss the Passion of Christ: Holy Thursday and Holy Friday. New “students” always welcome!

ЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2018 – SAVE THE DATE!

Збори Кредитівки в Н.Й. – 03/18 – SR(NY)FCU Meeting

Родинний вечір – 03/24 – Family FUNdraiser

Базар – 03/31 & 04/01 – Bazaar

Пасха - Великдень – 04/08 – Easter - Pascha

Засідання Пасторальної Ради – 04/10 – Pastoral Council Mtg

Свячене – 04/22 – Sviachene

Річні Парафіяльні Збори – 04/29 – Annual Meeting

Печення поросятка – 09/30 – Pig-Roast

OUR PARISH FAMILY FUNdraiser will be held next Saturday, March 24 from 4PM to 8PM in our Church undercroft. Please come and enjoy good food and good company. Bring your families, tell your friends!

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE

Mar. 18 – A. Milavsky/L. Dlaboha

Mar. 25 – M. & W. Shmotelochka

April 1 – Bazaar

Financial Recap – 03/11/2018

Parishioners	\$ 349.00
Guests	143.00
Poor	12.00
Candles	74.00
Dues	330.00
Coffee	78.00
IMO † T. Kurylo	100.00
Eternal Light	20.00
Church Donations	50.00
Initial Offering	12.00
Holy Mission	100.00
Andrew's Pence	10.00
Bazaar Raffle	100.00

Total Contributions: \$1,378.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННОСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary